



SEMINARIO INTERDISCIPLINAR
DE ESTUDIOS SOBRE
CULTURA ESCRITA
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

[2009-2010]: «Perspectivas actuales en la investigación
sobre escritura y comunicación epistolar»

[1]
**Literatura escolar
renacentista: la carta**

Pedro Martín Baños
(IES Carolina Coronado,
Almendralejo, Badajoz)

Entre finales del siglo XV y los primeros años del XVI, el bachiller Fernando de la Pradilla, alumno del gran Antonio de Nebrija, compuso y publicó un tomito misceláneo titulado *Obra en gramática, retórica y poesía*, que a buen seguro fue utilizado como libro de texto en la escuela catedralicia de Santo Domingo de la Calzada y en la Universidad de Valladolid. Lo más interesante de esta *Obra* es, con toda probabilidad, un repertorio bilingüe (latín-castellano) de cartas modelo, cuya edición en curso será el pretexto para ordenar un puñado de reflexiones acerca de la instrucción literaria -entendiendo «literatura» en un sentido más amplio que el actual- en los albores de la época moderna.

El epistolario de Pradilla es una buena muestra de qué significaban las cartas en el contexto escolar del Renacimiento más temprano. En primer lugar, la duplicidad lingüística (cada carta se ofrece en versión castellana y latina) obedece al ritual de la enseñanza humanística del latín: la epístola se incardinaba en el currículo como herramienta de aprendizaje de las destrezas gramaticales y retóricas, y la traducción latina de modelos propuestos en vernácula era un

ejercicio habitual desde los tiempos medievales. Pero el uso insistente del romance, así como la recurrencia, en las cartas de Pradilla, de autores o destinatarios habitualmente alejados aún de la reglada educación latina - mercaderes, recaudadores de impuestos, mujeres- permite intuir por qué cauces estaba llamado a discurrir el alfabetismo de los siglos posteriores. Es curioso observar cómo, aun estando destinadas a la ejercitación e imitación del latín clásico, las epístolas modelo de nuestro «gramático» constituyen una ventana abierta a la actualidad, que penetra en los textos con continuas alusiones a circunstancias sociales e históricas de todo tipo. A través, pues, del adiestramiento retórico-gramatical, literario, la carta -mucho más que otros géneros escolares- servía también para que los alumnos se adiestrasen en la expresión de la polimorfa realidad contemporánea.



PEDRO MARTÍN BAÑOS es Profesor de instituto en el IES Carolina Coronado de Almendralejo (Badajoz), y Doctor en Filología Hispánica por la Universidad de Deusto, donde publicó en 2005 su Tesis Doctoral: *El arte epistolar en el Renacimiento europeo, 1400-1600*. Es autor de diversos artículos sobre literatura y teoría literaria de la Edad Media y el Renacimiento, y codirige la revista *Per Abbat. Boletín Filológico de Actualización Académica y Didáctica*. Forma parte, además, de varios proyectos de investigación en la Universidad de Extremadura y en el Cilengua (San Millán de la Cogolla).



BIBLIOGRAFÍA

* COMO AUTOR:

- «La muerte de doña Leonor: Más sobre el sentido y la fecha de la “Comedieta de Ponza”», *Boletín de la Real Academia Española*, 72, 1992, pp. 445-461.
- «Fernando de Manzanares, Nebrija y Valla», *Excerpta Philologica*, 4-5, 1994-1995, pp. 265-277.
- «De *Virgilius* a *Vergilius*. Poliziano y la bibliografía de Antonio de Nebrija», *Revista de Filología Española*, 87, 2007, pp. 79-102.
- «Documentos referentes al humanista Antonio de Nebrija y sus descendientes en el Legado Paredes del Archivo Histórico Provincial de Cáceres», en César Chaparro, Manuel Mañas y Delfín Ortega (eds.): *Nvlla dies sine linea. Humanistas extremeños: de la fama al olvido*, Cáceres: Universidad de Extremadura, 2009, pp. 197-217.
- Frey Marcelo de Lebrija: *Triaca del alma, Triaca del amor & Triaca de tristes*, edición crítica, San Millán de la Cogolla: CiLengua (en prensa).

* Obras del autor relacionadas con el tema de la intervención:

- «La “Obra en gramática, poesía y retórica” del Bachiller Fernando de la Pradilla, discípulo de Nebrija», en Eustaquio Sánchez Salor, Luis Merino Jerez y Santiago López Moreda (eds.): *La recepción de las artes clásicas en el siglo XVI*, Cáceres: Universidad de Extremadura, 1996, pp. 131-138.
- *El arte epistolar en el Renacimiento europeo, 1400-1600*, Bilbao: Universidad de Deusto, 2005.
- «Preceptos epistolares e *imitatio* a comienzos del siglo XVI: Edición y estudio de la *Epithome artis epistolaris ad formulam tullianam introducens* (1512) atribuida a Urbanus Rhegius», *Humanistica Lovaniensia*, 54, 2005, pp. 101-155.
- «Familiar, retórica, cortesana: disfraces de la carta en los tratados epistolares renacentistas», en Fernando Bouza (coord.): *Cultura epistolar en la alta Edad Moderna*, número monográfico de *Cuadernos de Historia Moderna. Anejo IV*, 2005, pp. 15-30.
- «La carta en el Renacimiento y el Barroco. Guía bibliográfica», en Fernando Bouza (coord.): *Cultura epistolar en la alta Edad Moderna*, número monográfico de *Cuadernos de Historia Moderna. Anejo IV*, 2005, pp. 197-211.
- «¿Nebrija alumno de Filelfo? Nuevos datos sobre el bachiller de la Pradilla y la estancia de Antonio de Nebrija en Italia», *Revista de Estudios Latinos*, 7, 2007, pp. 159-185.
- «Sánchez de la Pradilla, Fernando», en Juan Francisco Domínguez Domínguez (coord.): *Diccionario de Humanistas Españoles*, León: Universidad de León (en prensa).
- «Fuentes de la doctrina epistolar del *Manual de escribientes* (c. 1551-59) de Antonio de Torquemada. Materiales para una edición anotada», en *Actas del IV Congreso Internacional de Humanismo y Pervivencia del Mundo Clásico* (Alcañiz, mayo 2005) (en prensa).